

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,  
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde  
voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN

—  
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waalse Parlement 655 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.

Bespreking.

Stemming.

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2016/27344]

**21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à la Convention de Minamata  
sur le Mercure faite à Kumamoto le 10 octobre 2013 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Convention de Minamata sur le Mercure, faite à Kumamoto le 10 octobre 2013, sortira son plein et entier effet.

**Art. 2.** Sous réserve du troisième alinéa, les annexes additionnelles à la Convention de Minamata, adoptées en application de l'article 27 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une annexe, comme mentionné au premier alinéa, sorte son plein et entier effet.

**Art. 3.** Sous réserve du troisième alinéa, les modifications des annexes de la Convention de Minamata adoptées en application de l'article 27, § 4, de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition de modification d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une modification d'annexe, comme mentionnée au premier alinéa, sorte son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,  
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,  
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,  
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,  
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,  
R. COLLIN

—————  
Note

(1) Session 2016-2017.  
Documents du Parlement wallon, 654 (2016-2017) N<sup>os</sup> 1 à 3.  
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016.  
Discussion.  
Vote.

—————  
ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27344]

#### 21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Übereinkommen von Minamata über Quecksilber, geschehen zu Kumamoto am 10. Oktober 2013 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das Übereinkommen von Minamata über Quecksilber, geschehen zu Kumamoto am 10. Oktober 2013, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Unter Vorbehalt vom dritten Absatz werden die in Anwendung von Artikel 27 des Übereinkommens verabschiedeten zusätzlichen Anhänge zum Übereinkommen von Minamata völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung übermittelt dem Parlament innerhalb einer Frist von drei Monaten jeglichen Vorschlag für einen Anhang, wie im ersten Absatz angegeben, der von dem Verwahrer zugestellt wurde.

Innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach der im zweiten Absatz erwähnten Übermittlung der Regierung kann sich das Parlament der völligen und uneingeschränkten Wirkung eines Anhangs, wie im ersten Absatz angegeben, widersetzen.

**Art. 3** - Unter Vorbehalt vom dritten Absatz werden die in Anwendung von Artikel 27 § 4 des Übereinkommens verabschiedeten Änderungen der Anhänge zum Übereinkommen von Minamata völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung übermittelt dem Parlament innerhalb einer Frist von drei Monaten jeglichen Vorschlag für eine Änderung eines Anhangs, wie im ersten Absatz angegeben, der von dem Verwahrer zugestellt wurde.

Innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach der im zweiten Absatz erwähnten Übermittlung der Regierung kann sich das Parlament der völligen und uneingeschränkten Wirkung der Änderung eines Anhangs, wie im ersten Absatz angegeben, widersetzen.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—————  
Fußnote

1) Sitzungsperiode 2016-2017.  
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 654 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.  
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.  
Diskussion.  
Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2016/27344]

**21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake Kwik, gedaan te Kumamoto op 10 oktober 2013 (1)**

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** Het Verdrag van Minamata inzake Kwik, gedaan te Kumamoto op 10 oktober 2013, zal volkomen gevolg hebben.

**Art. 2.** Onder voorbehoud van het derde lid zullen de aanvullende bijlagen bij het Verdrag van Minamata, aangenomen overeenkomstig artikel 27 van het Verdrag, volkomen gevolg hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevolg heeft.

**Art. 3.** Onder voorbehoud van het derde lid zullen de wijzigingen van de bijlagen bij het Verdrag van Minamata, aangenomen overeenkomstig artikel 27, § 4, van het Verdrag, volkomen gevolg hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van wijziging van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering, kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een wijziging van bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevolg heeft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,  
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN

—  
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waalse Parlement 654 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206579]

**21 DECEMBRE 2016. — Décret portant, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, abrogation du décret du 19 décembre 2002 relatif aux chèques-formation à la création d'entreprise dans le cadre de l'octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Le décret du 19 décembre 2002 relatif aux chèques-formation à la création d'entreprise, modifié en dernier lieu par le décret du 27 octobre 2011, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017.

Le Gouvernement peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.